



ORIGINÁL / ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ*

KOPIE / COPY / *КОПИЯ*

Celkový počet vydaných kopií / Total number of copies issued / *Количество выданных копий*

1. Popis zásilky / Description of the consignment / <i>Описание поставки</i>	1.5. Číslo osvědčení / Certificate No. / <i>Сертификат №</i>
1.1. Název a adresa odesílatele / Name and address of consignor / <i>Название и адрес грузоотправителя:</i>	Veterinární osvědčení pro vývoz živých plžů (včetně vajíček) určených k plemenitbě a užitkovému chovu v zajetí z České republiky na celní území Eurasijské ekonomické unie Veterinary certificate for live gastropods (including their eggs) intended for breeding purposes and non-free production exported from the Czech Republic to the customs territory of the Eurasian Economic Union Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза живых брюхоногих моллюсков (в том числе их яичи), предназначенных для племенного использования и несвободного продуктивного выращивания из Чешской Республики
1.2. Název a adresa příjemce / Name and address of consignee / <i>Название и адрес грузополучателя:</i>	
1.3. Počet balení (kontejnerů) / Number of packages (containers) / <i>Количество мест (контейнеров):</i>	1.7. Země původu zboží / Country of origin of the goods / <i>Страна происхождения товара:</i>
1.4. Označení plomby na přepravním kontejneru / Marking seals on a shipping container / <i>Маркировка пломбы на транспортном контейнере:</i>	1.8. Země vydávající osvědčení / Country issuing the certificate / <i>Страна, выдавшая сертификат:</i>
1.5. Dopravní prostředek / Means of transport / <i>Транспорт:</i> (číslo železničního vagónu, nákladního automobilu, kontejneru, letu, jméno lodi / the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / <i>№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна</i>)	1.9. Příslušný úřad vyvážející země / Competent authority in the exporting country / <i>Компетентное ведомство страны-экспортера:</i>
	1.10. Organizace vyvážející země vydávající osvědčení / Organisation in the exporting country issuing the certificate / <i>Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</i>
1.6. Země tranzitu / Country(ies) of transit / <i>Страна(ы) транзита:</i>	1.11. Místo vstupu zboží přes celní hranici / Point of crossing the customs border / <i>Пункт пропуски товаров через таможенную границу:</i>

2. Identifikace zboží / Identification of goods / Идентификация товара2.1. **Název zboží / Name of goods / Наименование товара:**2.2. **Druh měkkýšů / Species of molluscs / Вид моллюска:**2.3. **Určení / Intended for / Назначение:**Plemenní / Breeding / Племенные Užitkoví / Production / Пользовательные 2.4. **Počet jednotek (krabic, klecí, beden) / Number of units (boxes, cages, containers) / Количество единиц (боксов, клеток, ящиков):****3. Původ zboží / Origin of goods / Происхождение товара**3.1. **Územně správní jednotka / Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица:**3.2. **Název, registrační číslo a adresa zařízení / Name, registration No and address of the establishment / Название, регистрационный номер и адрес предприятия:****4. Zdravotní informace / Health information / Информация о состоянии здоровья****Já, níže podepsaný státní/úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že:**

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify that:

*Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*4.1. **Plži (včetně vajíček) vyváženi na celní území Eurasijské ekonomické unie jsou určeni k plemenným a/nebo užitkovým účelům.**

The gastropods (including their eggs) exported into the customs territory of the Eurasian Economic Union are intended for breeding and/or production purposes.

*Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза брюхоногие моллюски (в том числе их яйца) предназначены для использования в племенных и/или пользовательных целях.*4.2. **Živí suchozemští plži nebo producenti (rodiče) vajíček (v případě dodávek vajíček) byli chováni za použití přirozených substrátů a krmiv, které nebyly před použitím v chovu podrobeny biotermickému nebo jinému dezinfekčnímu ošetření, a pocházejí z území hospodářství (zařízení), kde nebyly zaznamenány salmonelóza, helmintózy, sněť slezinná nebo případy infekce těmito původci: herpesvirus ušní (Abalone herpesvirus), Bonamia ostreae, Bonamia exitiosa, Marteilia refringens, Perkinsus marinus, Perkinsus olseni, Xenohaliotis californiensis.**

The live terrestrial gastropods or producers (parents) of their eggs (in the case of egg deliveries) have been reared using natural substrates and feeds which have not been subjected to biotermic or other disinfection treatment prior using and they come from territories of the holdings (establishments) where salmonellosis, helminthiasis, anthrax, or cases of infection with the following agents: Abalone herpesvirus, Bonamia ostreae, Bonamia exitiosa, Marteilia refringens, Perkinsus marinus, Perkinsus olseni, Xenohaliotis californiensis have not been recorded.

*Живые сухопутные брюхоногие моллюски или производители (родители) их яиц (в случае поставок яиц) выращены с использованием естественных субстратов и кормов, не подвергнутых перед использованием для выращивания биотермической или иной дезинфицирующей обработке, происходят с территорий хозяйств (предприятий), где не регистрировались сальмонеллез, гельминтозы, сибирская язва или случаи инфицирования следующими агентами: Abalone herpesvirus, Bonamia ostreae, Bonamia exitiosa, Marteilia refringens, Perkinsus marinus, Perkinsus olseni, Xenohaliotis californiensis.*4.3. **Dovážení živí plži nebo producenti (rodiče) vajíček (v případě dodávek vajíček) byli po dobu 30 dní před odesláním v karanténě za podmínek teploty, vlhkosti a osvětlení, které neovlivňují aktivitu plžů, a v průběhu 72 hodin před odesláním byli podrobeni vizuální kontrole, jejímž výsledkem je, že nebyly zjištěny příznaky žádných infekcí nebo nákaz představujících nebezpečí pro poikilotermní živočichy, jiné živočichy nebo pro zdraví lidí.**

Imported live gastropods or producers (parents) of their eggs (in the case of egg deliveries) were quarantined within 30 days prior to shipment under conditions of temperature, humidity and lighting that do not interfere with the activity of the gastropods, and within 72 hours before shipment they underwent visual inspection, as a result of which signs of any infections or contagious diseases that are dangerous for poikilothermic animals, other animals or human health must not be detected.

*Ввозимые живые брюхоногие моллюски или производители (родители) их яиц (в случае поставок яиц), в течение 30 дней до отправки прошли карантинирование в условиях температуры, влажности и освещенности, не препятствующих активности брюхоногих, а в течение 72 часов перед отправкой подверглись визуальному осмотру, в результате которого не должны быть выявлены признаки каких-либо инфекций или контагиозных заболеваний, представляющих опасность для пойкилотермных животных, других животных или здоровья человека.*4.4. **Měkkýši (včetně vajíček) jsou přepravováni v nových kontejnerech nebo v kontejnerech, které byly za účelem zničení původců nákaz podrobeny čištění a dezinfekci v souladu s pravidly platnými ve vyvážející zemi.**

The molluscs are transported in new containers or in containers which have been subjected to cleaning and disinfection aimed to destroy disease agents in accordance with the rules applicable in the exporting country.

Моллюски (в том числе их яйца) транспортируются в новых контейнерах или контейнерах, прошедших очистку и дезинфекцию с целью уничтожения возбудителей болезней, в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

- 4.5. **Při přepravě plžů a jejich vajíček je vyloučena možnost jejich kontaktu s jinými zvířaty.**
During transport of molluscs and their eggs, a possibility of their contact with other animals is avoided.
Транспортировка моллюсков и их яиц исключает возможность их контакта с другими животными.
- 4.6. **Každý kontejner je označen etiketou a očíslován.**
Each container is labelled and numbered.
Каждый контейнер маркирован этикеткой и пронумерован.
- 4.7. **Dopravní prostředek je připraven v souladu s předpisy schválenými ve vyvážející zemi.**
The means of transport is prepared in accordance with the rules approved in the exporting country.
Транспортное средство подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

Místo	Datum	Razítko
Place	Date	Stamp
<i>Mesto</i>	<i>Дата</i>	<i>Печать</i>

Podpis státního/úředního veterinárního lékaře

Signature of the state/official veterinarian

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Jméno a funkce

Name and position

Ф.И.О. и должность

Poznámka: Podpis a razítko musí být v barvě odlišné od barvy tisku.

Note: Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate.

Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.